

北语通信

2017年1月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

クリスマスとりんご 圣诞节和苹果

年末気分のところクリスマスの話題で失礼します。みなさんはクリスマスをどのように過ごしましたか？最近の中国では、クリスマスイブにりんごを贈るという独特の習慣があります。「りんご」と「クリスマスイブ」の中国語の発音が似ているからです。また、中国にはプレゼントとして贈ってはいけないものとして時計などがあります。「時計を贈る」は「死者を送る」と中国語の発音が全く同じだからという理由でタブーとされているのです。中国語がいかに音を重視しているかが分かりますね。それでは圣诞快乐！（ちょっと遅いですが……）

【語彙】 圣诞节 shèngdànjié…クリスマス / 苹果 píngguǒ…りんご / 平安夜 píngānyè…クリスマスイブ / 送钟 sòngzhōng…時計を贈る / 送终 sòngzhōng…死者を送る / 圣诞老人 shèngdànlaorén…サンタクロース 圣诞快乐! Shèngdàn kuàilè!…メリークリスマス!



中国世界遺産巡り①



「万里の長城」

长城 Chángchéng

世界最大の建築物

春秋戦国時代から明代までの約2000年をかけて造られ、中国の長い歴史を語る万里の長城は、2012年に全長21,196kmと公式発表されました。日本列島は約3,000kmですから日本列島の約7倍の長さ、地球一周が約40,000kmですから地球を半周するのと同じ長さだといえます。

何のために建てられた？

中国の王朝は古代から北方騎馬民族の侵入に悩まされ続けてきました。馬上から武器で攻撃することのできる騎馬民族は、馬で引かれた戦車の上から武器で攻撃する漢民族を圧倒したのです。したがって、騎馬民族との戦いを避けるために侵入そのものを防ぐ必要があったのです。

美しさと血と汗と涙

山の頂に沿うように建てられた長城は山で休む竜のようです。しかしこの美しさも、家族と遠く離れて働く者や建設中の事故で亡くなった者の血と汗と涙の上に築かれたもの。長城を歩くときには、彼ら労働者の想い、長城を見た騎馬民族の想い、騎馬民族をおそれた漢民族の想いに心を寄せてみたいものです。



所在地:北京市、天津市、遼寧省、吉林省、黒龍江省、河北省、河南省、山東省、山西省、陝西省、湖北省、内蒙古自治区、寧夏回族自治区、甘肅省、青海省に渡る地域

北京市内からの行き方:

- ①北京北駅から電車で約1時間（八達嶺駅で下車）
- ②徳勝門バスターミナル（北京）からバスで約1時間半



中国家庭料理教室

1 じゃがいも酢炒め 醋溜土豆絲 Cùliū tǔdòusī



先生からのアドバイス:

- 1. じゃがいもは水に浸す時間が長ければ長いほど、歯ごたえがよくなります。しっかり水に浸して澱粉を十分に出してください。
- 2. 強火で炒めることでじゃがいものシャキシャキの食感を引き出すことができます。



任老师（東京校）

【材料】 じゃがいも（大）2個 / にんにく: 3~4片 / ねぎ: 適量 / 油: 大さじ2 / お酢: 大さじ1 / 塩: 少々

作り方

- ①じゃがいもを千切りにして水に浸し、20分ほど置く。その間ににんにく、ねぎをみじん切りする。
- ②20分経ったら、じゃがいもをザルに取り、余計な水分を切る。
- ③鍋に油を引き、ねぎとにんにくを入れて強火で20秒前後炒める。水気をよく切ったじゃがいもを鍋に入れ、強火で2分ほど炒める。
- ④お酢と塩を入れ、全体をよくからめて、皿に盛りつける。

【語彙】 醋溜 cùliū…酸で味付けする調理法 / 土豆 tǔdòu…じゃがいも / 炒 chǎo…炒める / 絲 sī…糸、糸状のもの / 大蒜 dàsuàn…にんにく / 大葱 dàcōng…ねぎ / 油 yóu…油 / 醋 cù…お酢 / 切成丝 qiēchéngsī…千切りにする / 切成末 qiēchéngmò…みじん切りにする

今月の慣用句

「喝墨水」

【語彙】 喝 hē…飲む 墨水 mòshuǐ…墨汁、インク

どんな意味？

- ①ダイビングをする
- ②学問をする
- ③賄賂をもらう

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulǐng

中国語 「四是四，十是十。十四是十四，四十是四十。十四不是四十，四十也不是十四。」
 ピンイン 「Sì shì sì, shí shí shí. Shí sì shì shí sì, sì shí shí sì shí. Shí sì bú shì sì shí, sì shí yě bú shì shí sì。」
 日本語 「4は4、10は10。14は14、40は40。14は40ではなく、40も14ではない。」

【語彙】是 shì...~である / 不是 bú shì...~ではない

ポイント：s と sh の発音の違い、四声の違いに注意して練習しましょう。

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

武汉游记 (一) 橋詰仁徳 北京語言大学東京校1年生

19歳の秋、初めて海外に行くことになった。きっかけは友達の「安い航空券があったから今度中国に行く」という話。「何だその理由……？」と思いつつ値段を聞くと、なんと往復12,000円！「東京から大阪まで新幹線で行ったときは片道13,000円も払ったのに」と正直驚いてしまった。しかし、行き先を聞くと「武漢」「えっ？どこ？ブカン？」初めて聞く地名だった。すぐにネットで「武漢」を調べると、高校の漢文の授業に出てきた「黄鹤楼」がある場所とのこと。北京留学する前に一度は海外旅行に行ってみたくもあったので良い機会だと思って翌日航空券を購入した。アクシデント続きの初海外旅行の詳細はまた次回。(続く)

“玩”の使い方 李老师 (北京語言大学東京校教員)

授業中の学生との会話です。
 私：你星期天做什么了？(日曜日何した?)
 学生：我玩玩儿朋友。(友達をもてあそんだ。)
 「我和朋友玩玩儿(友達と遊んだ)」と言いたかったのですが、このように言い間違えてしまいました。中国語の一部の動詞は、前置詞を伴わないと意味が大きく変わってしまいます。例をもう一つ。
 我和他说。(私は彼に言う。)
 我说他。(私は彼を叱る。)
 しかし外国語学習にはたくさん間違える経験が必要です。何度も間違えて繰り返し訂正されることで体が覚えていきます。

今月の慣用句

正解は ②学問をする

《解説》

「墨水」は読んで字のごとく「墨汁、インク」という意味ですが、転じて「学問、教養」という意味を表すことがあります。「喝墨水」は直訳すると「墨汁を飲む」ですが、「学校で勉強する、学問をする、教養がある」などの意味を表します。ちなみに「外国で勉強する」は「喝洋墨水」といいます。どうしてこのような意味になるのか考えてみましょう。

①「ダイビングをする」は「潜水 qiánshuǐ」、②「賄賂をもらう」は「受贿 shòuhuì」といいます。

例文

- ①他没有喝过墨水。
Tā méiyǒu hēguò mòshuǐ.
彼は学問をしたことがない。
- ②他喝过洋墨水。
Tā hēguò yángmòshuǐ.
彼は留学したことがある。

北京語言大学東京校からのお知らせ

イベント関連

- 北京語言大学東京校オープンキャンパス
日時：1/14(土) 場所：北京語言大学東京校(池袋)
概要：大学紹介、中国語模擬講義(初心者向け)、個別相談
- 春休み高校生研修プログラム@北京
日時：3/26(日)～3/30(木)
場所：北京(各発着空港集合)
費用：65,000～79,000円(発着空港による)
概要：①北京の名門高校で授業体験や国際交流 ②北京語言大学本校を見学し現在留学中の先輩の話の聴く ③世界遺産の都市北京の観光と日系企業の訪問などを通して視野を広げ、今後の外国語学習の動機づけや進路選択などに活用してください。審査を通過した先着25名には北京語言大学から30,000円の補助金を支給します(上記の費用は補助金を差し引いた金額です)。

- 中国語づけスプリングスクール
日時：3/27(月)～3/30(木) 費用：5,000円(講習費)
場所：北京語言大学東京校(池袋)
概要：午前は中国語レッスン、午後は中国人留学生とアクティビティに出かけます。学んだ中国語を活かす絶好のチャンスです。もちろん中国語学習歴ゼロでも参加できます。

入学試験関連

	出願期間	試験日
AO入学試験	1/5(木)～2/17(金)	3/4(土)
一般入学試験A日程	1/5(木)～1/20(金)	1/31(火)
一般入学試験B日程	1/5(木)～2/14(火)	2/21(火)

その他

- 社会人講座
概要：グループレッスン・マンツーマンレッスンを開講しています。詳しくはWEBで。

編集後記

「肚皮舞 dùpíwǔ」の発表会があるから見に来て」と中国の友人。肚皮舞？直訳すると「腹の皮の舞」。腹踊りの類かと思ったが、見に行ってみるとベリーダンスの発表会。いくらなんでもそりゃないよ、と思ったが、ベリーダンスも直訳すると「腹踊り」。中国語と英語でここまで印象が違うとは。ともあれ北語通信第1号発行おめでとう。



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校
Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-29-14

TEL: 03-5960-1333 FAX: 03-5960-1334 E-mail: nyushi@blcu.jp

詳しくは WEBで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索